



ALPHA

Job title English to Czech Translator

Location Cambridge, United Kingdom (possibly Brno, Czech Republic)

Contract type Permanent (full time)

About Alpha

Alpha has been at the forefront of the translation, localization and now globalization industries since 1987, and is now a Global Top 10 Localization Provider. We've built an in-house production model for the world's most demanding companies.

Alpha is a warm, lively and welcoming firm with over thirty nationalities represented in its eighteen offices. Every individual adds their own personality to our culture, and allows us to paint a bright, vivid and multi-faceted picture of the world, in micro, in each place. In the end, being part of the team is about more than work. We have activities ranging from summer paint-ball to cookery contests; book exchange to film watching, taking place across all our thirteen countries.

The position

We are looking for translators qualified to translate technical (mainly IT) but also marketing and creative material who can keep up with the fast-pace of technology and client demands. People who take pride in their own work, but also appreciate a collaborative approach, and will occasionally go that extra mile. People who can competently handle a variety of linguistic tasks: translating, reviewing, post-editing, updating glossaries, creating style guides, coming up with slogans and with texts that work in the target culture. Successful applicants will be involved with product descriptions, training materials, website content, marketing copy, user interfaces and operating instructions. If you have copywriting talent – even better! You'll be using CAT tools on a daily basis, and you won't have time to get bored. You're bound to love the international atmosphere, comradeship and great cultural experiences of your work environment.

Alpha

St Andrew's House
St Andrew's Road
Cambridge CB4 1DL
United Kingdom

☎ +44 (0)1223 431000

🐦 @thisisalphalive

Main Tasks

- Translating and reviewing product specification, user documentation and web content
- Translating IT, technical and marketing material
- Other language-related tasks such as terminology research, glossary and maintenance
- Optionally translating games related content (mobile/social/in-game/customer support)

Key Requirements

- Czech speaker of native level with a high level of language awareness and good writing style, excellent knowledge of grammar, spelling, punctuation
- Degree in Translation, Modern languages, Publishing, Journalism or similar
- Minimum two years of professional translation experience in IT, technical, marketing or creative domains
- A high level of proficiency in English
- Ability to conform to glossaries and style guides and to make good use of tools
- Familiarity with at least one translation memory tool
- Great communication skills
- Professional, detail-oriented approach
- Professional approach and commitment to quality
- Good team player, but also able to work autonomously

How to apply

You must have a legal right to work in the EU.

Please send your CV and covering letter to careers@thisisalpha.com.

Alpha

St Andrew's House
St Andrew's Road
Cambridge CB4 1DL
United Kingdom

+44 (0)1223 431000

 @thisisalphalive